



Chinese embroidery.  
中国の刺繍

1874



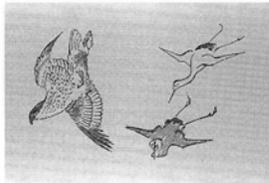
*Japan and the Japanese: illustrated*  
Humbert, A.

日本と日本人：図絵  
アンベール, A.

00033187



Comedians to the Kisaki.  
キサキ[皇后]の喜劇俳優



[章末飾り, 日本の鳥]



A portion of the Frank quarter  
at Yokohama.  
横浜のヨーロッパ人街の一部分



Islanders of the Inland Sea.  
瀬戸内海の島民



Winter dress of the fishermen  
and peasants.  
漁夫, および農夫の冬服[蓑・笠]



Japanese birds.  
日本の鳥



A street in Benten-teri, at  
Yokohama.  
弁天通り, 横浜



The porter's lodge at the  
Dutch residency.  
オランダ総領事館の門番小屋



Avenue of the temple at Benten.  
弁天社の参道  
弁天社の参道



Inhabitants of the yakounine quarter.  
役人街の住人  
役人街の住人



A stable-man.  
厩番  
厩番



Our lady visitors.  
婦人訪問者  
婦人訪問者



The population of the beach.  
海辺の住民  
海辺の住民



Rice cultivation.  
稲の耕作  
稲の耕作



Rice-fields.  
稻田[田植え]  
稻田[田植え]



Harvest scene.  
取り入れ風景  
取り入れ風景



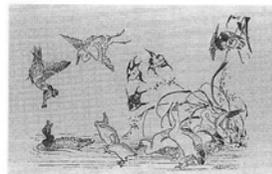
A rice-mill.  
米をひく[臼]  
米をひく[臼]



A further stage of rice cultivation.  
稲作のさらなる段階  
稲作のさらなる段階



An aerial bridge.  
空中にかかる橋[綱橋]  
空中にかかる橋[綱橋]



Japanese birds.  
日本の鳥  
日本の鳥



A dormitory in a Japanese inn.  
日本旅館の共同寝室  
日本旅館の共同寝室



A governor's procession.  
長官の行列  
長官の行列



A Japanese lady at her toilet.  
化粧中の日本婦人  
化粧中の日本婦人



The finishing touch.  
最終の加筆  
最終の加筆



An inhabitant of the city in winter dress.  
冬服を着た町の住民



A servant at an inn.  
旅館の女中



A domestic scene.  
家庭の場面



A view in the Inland Sea.  
瀬戸内海の眺め



Ancient warrior, with the necklace of matagamas.  
マタガマ[勾玉]の首飾りをつけた古代の武人



Ancient archers.  
古代の射手



Ancient warrior. Ancient archer.  
古代の武人, 古代の射手



Signs of the zodiac.  
十二宮[十二支]



Benediction of amulets by the kami priests.  
神官による魔除けの祝福[お祓い]



The god of longevity.  
長寿の神



Kuni-toko-tatsi, the first of the celestial gods.  
クニ・トコ・タチ[国常立尊], 最初の天の神



Zinnou.  
神武



The kirin.  
キリン[麒麟]



Japanese emperor in ancient times.  
古代の日本の天皇



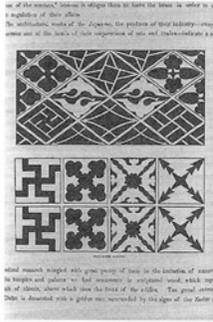
Ancient sculptor.  
古代の彫刻家



A pantomimic dance at the court of the Mikado.  
ミカドの宮廷の無言劇を演じる踊り



Domestic altar of the gods of happiness.  
幸運の神をまつる家庭の祭壇



Japanese mosaic.  
日本のモザイク模様



A Yema.  
絵馬



Distribution of money to the people by order of the Siogoun.  
將軍の命令により人々に金が分配される



Actors and dancers at the court of the Mikado.  
ミカドの宮廷の俳優と踊り手



A daimio in court-dress.  
宮廷服の大名



A poetess of Kioto.  
京都の女流詩人



In the offing.  
沖合で



The Siogoun and his escort.  
將軍と護衛者一行



An investiture.  
授与式



A fisherman and an egret.  
漁師と白鷺



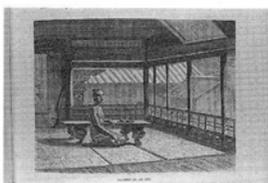
Gymnasts at Kioto.  
京都の体育家



A wrestling circus.  
レスリングの円形広場[土俵]



A cashier.  
会計係



Gallery in an inn.  
旅館の縁側



Bakers pounding rice.  
パン屋[餅屋]の米搗き[餅搗き]



A street scene on New Year's Day.  
元旦の街頭風景



A stage noble.  
舞台の貴族



The central temple, from the terrace.  
露台から見た本殿[八幡宮本殿]



A kami temple.  
神社



The procession of the god of the sea.  
海の神の行進[神輿]



The pagoda of Hatchiman.  
八幡の塔[鎌倉八幡宮]



The apparition of a drowned woman.  
水死した女の幽霊



A respectable tea house.  
上品な茶店



A celestial sentinel.  
天の番人



A celestial sentinel.  
天の番人



A bamboo grove.  
竹林



The great judge of hell.  
地獄の大裁判官[閻魔]



Buddhi-Dharma.  
達磨



A sennin, or Buddhist saint.  
仙人, すなわち仏教の聖人



A sennin, or Buddhist saint.  
仙人, すなわち仏教の聖人



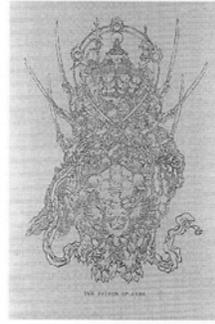
Raiden, god of thunder.  
雷電, 雷の神



A Buddhist miracle : a bonze braving decapitation.  
 仏教の奇跡：斬首を恐れぬ僧



The queen of heaven.  
 天国の女王



The patron of arms.  
 武器の保護者



Futen, god of the winds.  
 風天、風の神



The Tats-maki, or dragon of the typhoons.  
 竜巻、台風の竜



A night watch.  
 夜回り



A bonze.  
 仏教の僧



A guard house.  
 衛兵所



A carrier of despatches.  
 至急便の配達人[飛脚]



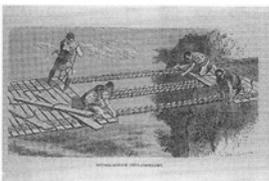
The cango, or people's palanquin.  
 [辻]駕籠、すなわち庶民用の駕籠



Tattooed coolies.  
 入れ墨をした人夫



Sinagawa : inn girls assailing travellers.  
 品川：旅行者を襲う宿屋の女中[客引き]



Bridge-making extraordinary.  
 並外れた橋作り[山間の釣り橋]



A rice auction.  
 米の競り売り



Children's games.  
 子供の遊び



A signal from a gondola.  
 小舟からの合図



The green room.  
楽屋



A samsin player lighting her pipe.  
パイプに火をつける三味線弾き



Riding-school at Yeddo.  
江戸の乗馬学校[馬場]



A street in Yeddo on New Year's Day.  
元旦の江戸の通り



A view in the neighbourhood of Akabane.  
赤羽根付近の風景



Great tori of Atagosa-yama.  
愛宕山の大きな鳥居



Idols at the oratory of Atagosa-yama.  
愛宕山祈禱所の偶像



The hero Yoshitzone.  
英雄義経



A reception by a high functionary.  
高官による歓迎会



The patrons of saki.  
酒の保護者



Koskeis seeking New Year's gifts.  
新年の贈り物を求める門付け



Domestic exorcism.  
家庭の悪魔払い[豆まき、追儺]



A sculptor of idols.  
偶像の彫刻家[売卜者]



Musicians.  
楽師



An apothecary's shop at Yeddo.  
江戸の薬屋



Collectors for the kami temples.  
神社に集う人々[万歳師]



A bonzery and bamboo grove.  
仏教の僧と竹藪



Residence of government  
functionaries.  
政府役人の居館



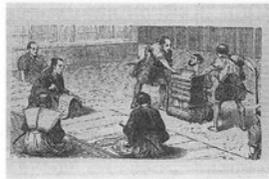
An officer of the Taikoun  
making his annual visit to the  
tomb of his family.  
家の墓への年一回の墓参をして  
いる大君の役人



A physician's visit.  
医者の往診



A noble sentenced to the Hara-  
kiri.  
ハラキリ[切腹]の刑を宣告され  
た貴族[武士]



A culprit under examination.  
吟味中の罪人[拷問一薪の上に  
坐らせ石板を抱かせる]



A culprit under punishment.  
刑罰を受けている罪人[奉行と  
監獄医の面前の拷問]



The commutation of a capital  
sentence upon a noble into one  
of banishment.  
ある貴族[武士]に対して死刑の  
判決から島流しに減刑される



A newsman.  
読売[瓦版売り]



Sea fish.  
海の魚



Japanese barbers.  
日本の床屋



Sparrow-hawk fishing.  
ハイタカ漁[投網]



A tortoise-charmer.  
亀使い



Siesta.  
昼寝



Tea and saki.  
お茶と酒



Sketch of a monkey.  
猿の写生図



Sketch of a weasel.  
いたちの写生図  
[天地逆に掲載]



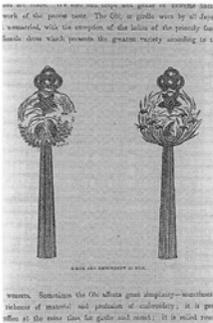
A funeral procession leaving  
the house.  
家を出る葬儀の行列



Statue from the temple of the  
five hundred genii.  
五百羅漢の寺の像



Statues from the temple of the  
five hundred genii.  
五百羅漢の寺の像



Knots and embroidery in silk.  
絹の飾り結び[組紐]と刺繍



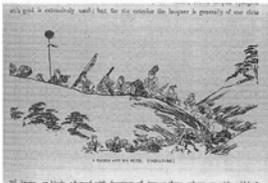
A bronze warehouse at Yeddo.  
江戸の青銅製品の商店



Japanese artist painting a  
yema.  
絵馬を描く日本の画家



Ornaments.  
装飾品



A daimio and his suite.  
(Caricature.)  
大名とその一行[大名行列](戯  
画)



Ogawa-bata docks and  
warehouses.  
大川端の船渠と蔵[幕府の米倉]



Caricatures.  
戯画[狐や天狗などの面]



Caricatures.  
戯画[般若、翁などの面]



A scene in Asaksa-tera.  
浅草寺の風景



Interior of the temple of  
Quannon.  
観音の寺の内部



Dance of the priests of  
Founabas.  
船橋[船橋大神宮]の神官の踊り



Begging for the kami temples.  
神社の懇願[神道の祈禱者]



Shops and warehouses at  
Nippon-bassi.  
日本橋の店と蔵



Allegorical picture in the noble  
style.  
貴族のスタイルの例示



Allegorical picture in the  
popular style.  
庶民のスタイルの例示



A Japanese writer.  
日本の作家



A bonze house.  
僧房



A magician.  
魔法使い[花咲翁]



The old woman and the  
sparrow.  
老婆と雀[舌切雀]



Philemon and Baucis.  
ピレモンとパウキス[翁と媪]



The soul of the old cedars.  
古いヒマラヤ杉の魂



Entrance to the gardens of  
Myaski, Yeddo.  
江戸のある御屋敷[邸宅]の庭園  
の入口



A god of happiness.  
幸運の神[福禄寿]



The palace of prince Satsouma  
at Yeddo.  
薩摩の君主の江戸屋敷



A surgical operation.  
外科的手術[灸]



Yebis.  
恵比須



The procession of the blind.  
(Caricature.)  
盲人の行列(戯画)



A wedding.  
結婚式



A visit of condolence.  
弔問



Funeral service in the house of  
the deceased.  
亡くなった人の家での葬式



Incineration.  
火葬



Collecting the remains.  
遺骨の收拾[骨あげ]



The end of the paria.  
貧民の最期



A tomb in which the urn is  
placed.  
骨壺が据えられた墓



Shampooing.  
マッサージ[按摩]



A fried-fish shop. Street  
jugglers.  
魚の揚げ物店、大道曲芸師



In the purlieus of the theatres.  
劇場の近くにて



In the streets.  
通りにて



On the northern road.  
北の路上



Near the bridges.  
橋の近く



Tavern servants.  
居酒屋の女中



A dealer in old crockeryware.  
古い陶磁器類商人



Puppet exhibitors.  
操り人形師



A pipe carver.  
煙管の彫物師



A maker of lanterns.  
提灯製造者



A cooper.  
桶屋[羅宇屋]



A bowyer.  
弓師



A doll-maker.  
人形製作者



A vendor of second-hand clothes.  
古着商人



A clockmaker.  
時計製作者



Sin-Yosiwara. - Reception hall.  
新吉原, レセプションホール[張見世]



Ben Zai-ten-ujo.  
弁財天女[弁天]



Daikoku.  
大黒天



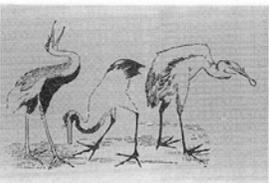
Bisjamon.  
毘沙門天



Gigokoo.  
地獄太夫



Hotei.  
布袋



[章末飾り, 日本の鳥]



The dance of the priests.  
神官の踊り



The patron of horsemanship.  
馬術の保護者



Procession of courtesans at the fete of the temple of Sannoo.  
山王神社の祭礼での高級娼婦の行列[花魁道中]



A child with a fox mask.  
狐の面を着けた子供



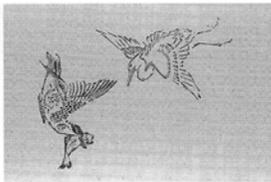
New Year's visits.  
新年の訪問【年始まわり】



[章末飾り, 日本の鳥]



Acrobats.  
曲芸



[章末飾り, 日本の鳥]



Restaurant, with a view of  
Fousi-yama.  
富士山が眺められる食堂



Caricature of a bonze.  
仏教の僧の戯画



The rat rice merchants.  
ねずみの米商人



The hare and the wild boar.  
野うさぎといのしし



A daimio's "train." (Caricature.)  
大名の「供の者」(戯画)



Procession of talismanic rakes.  
護符の熊手の行列【西の市】



The game of the fox.  
狐のゲーム



Kitsne.  
狐



Festival of the foxes.  
狐の祝祭



A scene of sorcery.  
魔法の一場面【狐に化かされる】



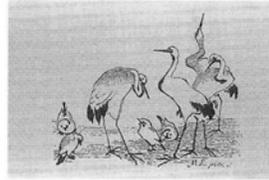
A rural tea-house.  
田舎の茶店



The fan-dance.  
扇の踊り



[狐]



[章末飾り, 日本の鳥]



The Gankiro.  
岩亀楼



A mousnee.  
ムスメ



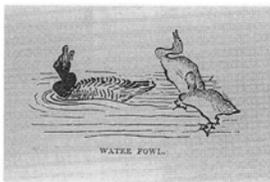
A mousnee and her child.  
ムスメとその子



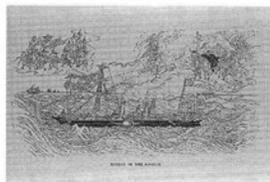
Sleeping mousnees.  
眠っているムスメ



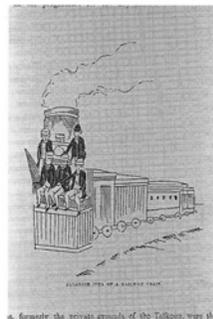
Black squirrel and marten ferret.  
黒りすとてん



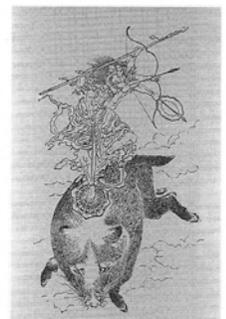
Water fowl.  
水鳥



Return of the Siogun.  
将軍の帰還



Japanese idea of a railway train.  
鉄道列車に対する日本人の想像



[摩利支天]



The stork of the rice-fields.  
稲田のコウノトリ[鶯]